



大会

Distr.: General
22 July 2015
Chinese
Original: French

人权理事会
任意拘留问题工作组

任意拘留问题工作组第七十二届会议(2015年4月20日至29日) 通过的意见

第 20/2015 号(几内亚)

2015 年 2 月 23 日转交该国政府的来文

事关：努胡·蒂亚姆将军、穆罕默德·卡巴准尉、穆罕默德·孔戴中尉、萨都·迪亚洛上校和凯莫·孔戴中尉 (General Nouhou Thiam, Warrant Officer Mohamed Kaba, Lieutenant Mohamed Condé, Colonel Saadou Diallo and Lieutenant Kémo Condé)

该国政府未就来文做出答复。

该国已加入《公民权利和政治权利国际公约》。¹

1. 任意拘留问题工作组系根据前人权委员会第 1991/42 号决议设立。人权委员会第 1997/50 号决议对工作组的任务作出明确说明并延长其任期。根据人权理事会第 2006/102 号决定，工作组的任务由人权理事会接管。人权理事会 2010 年 9 月 30 日第 15/18 号决议将工作组任期延长 3 年。2013 年 9 月 26 日第 24/7 号决议将工作组任期再延长 3 年。工作组按照其工作方法(A/HRC/16/47，附件)，将上述来文转交该国政府。

¹ 几内亚共和国于 1978 年 1 月 24 日批准了此项《公约》。



2. 工作组视下列情况为任意剥夺自由：

(a) 显然提不出任何剥夺自由的法律依据(如：某人刑期已满或尽管大赦法对其适用，却仍被关押)(第一类)；

(b) 剥夺自由系因行使《世界人权宣言》第七、第十三、第十四、第十八、第十九、第二十和第二十一条、以及(就缔约国而言)《公民权利和政治权利国际公约》第十二、第十八、第十九、第二十一、第二十二、第二十五、第二十六和第二十七条所保障的权利或自由(第二类)；

(c) 完全或部分不遵守《世界人权宣言》以及当事国接受的相关国际文书所确立的关于公正审判权的国际准则，情节严重，致使剥夺自由具有任意性(第三类)；

(d) 寻求庇护者、移民或难民长期遭受行政拘留，且无法得到行政或司法复议或补救(第四类)；

(e) 由于存在基于出生、国籍、种族或社会出身、语言、宗教、经济情况、政治或其他见解、性别、性取向、残疾或其他状况的歧视，剥夺自由违反国际法，且目的在于或可能导致无视人权平等(第五类)。

提交的材料

来文方提交的来文

3. 来文方提到 5 名几内亚籍士兵。据称他们参与了 2011 年 7 月 19 日对几内亚共和国总统在科纳克里的私人寓所的袭击，因此受到起诉，目前被关押在科纳克里中央监狱。他们的身份如下：

(a) 努胡·蒂亚姆将军，生于 1960 年 10 月 4 日，经常居住地为阿尔法·亚雅·迪亚洛军营的军官区。据来文方称，2011 年 8 月 1 日，他在阿尔法·亚雅·迪亚洛军营的军官区被马塔姆（宪兵）机动三中队无证逮捕，并被拘留至今；

(b) 穆罕默德·卡巴准尉，生于 1982 年。2011 年 7 月 19 日在科纳克里拉多马区卡金博镇被宪兵、警察和士兵无证逮捕，自 2011 年 8 月 1 日起被拘留至今；

(c) 穆罕默德·孔戴中尉，生于 1982 年，经常居住地为科亚省卡桑尼亚市第 36 街区。2011 年 7 月 19 日，在科纳克里拉多马区吉贝镇被“红色贝雷帽”总统卫队无证逮捕，自 2011 年 8 月 1 日起被拘留至今；

(d) 萨都·迪亚洛上校，生于 1968 年。经常居住地为阿尔法·亚雅·迪亚洛军营的军官区。2011 年 7 月 20 日在科纳克里被宪兵无证逮捕，自 2011 年 8 月 3 日起被拘留至今；

(e) 凯莫·孔戴中尉，生于 1980 年。2011 年 7 月 19 日在科纳克里拉多马区卡金博镇被宪兵、警察和士兵无证逮捕，自 2011 年 8 月 5 日起被拘留至今。

4. 来文方报告称，上述军官被控犯有谋杀、谋杀未遂和共谋罪。其中几名军官称其受到的指控被修正为轻罪。据科纳克里上诉法院起诉庭 2012 年 11 月 14 日下达的第 21 号判决书，努胡·蒂亚姆将军被控犯有擅离职守罪，根据《几内亚刑法》第 547 条第 1 款应予处罚。该条款规定：“凡和平时期在国内擅离职守的士兵，可处以 4 日以上、2 个月以下监禁。”关于穆罕默德·卡巴准尉、穆罕默德·孔戴中尉、萨都·迪亚洛上校和凯莫·孔戴中尉这四名军官，上述判决书认定违抗军令罪的指控成立，根据《几内亚刑法》第 601 条第 1 款应予处罚。该条款规定：“凡不遵守统一命令或个人被派遣执行的命令，或强令其他士兵执行命令者，可处以 2 个月至 6 个月监禁。”

5. 来文方声称，对上述 5 人的拘留具有任意性，属工作组在审议提交案件时所指类别的第一类，因为拘留违反了《世界人权宣言》第九条和《公民权利和政治权利国际公约》第九条。

6. 来文方首先指出，科纳克里上诉法院起诉庭维持现有控罪，而 2012 年 11 月 14 日法庭下达此判决之时，5 名军官被拘留的时间已经超出了与被控罪行相称的适当刑期。本案中的刑期应为 4 日至 6 个月。此外，来文方还指出，虽然处罚期限已过，但科纳克里上诉法院起诉庭仍将本案的判决移交军事法庭。然而，无论是在移交诉讼之时，还是时至今日，均无记录表明几内亚存在军事法庭。

7. 据来文方所称，目前没有任何补救措施可用，而上诉几内亚当局要求释放 5 人的多次努力均未成功。事实上，几内亚没有对侵犯人权行为拥有管辖权的宪法法院。虽然 2010 年《宪法》规定，应在 2014 年 1 月组建国民议会 6 个月后设立宪法法院，但此事已被无限期推迟。

8. 来文方指出，对上述 5 人的拘留还属于工作组在审议提交案件时所指任意拘留类别的第三类。来文方声称，若干程序上的违规做法违反了《世界人权宣言》第八、第九和第十条及《公民权利和政治权利国际公约》第九和第十四条的规定。

9. 来文方报告称，《刑事诉讼法》第 142-2 条第 2 款规定，审前拘留最长不能超过 12 个月。来文方强调，自当事人 2011 年 8 月被监禁起，至少已经过去了 40 个月。来文方报告称，上述 5 人在合理时间内受独立公正的法庭审判或被释放的权利受到了侵犯，这项权利为《世界人权宣言》第十条及《公民权利和政治权利国际公约》第九条第 3 款和第十四条第 3 款丙项所保障。此外，来文方还指出，5 名囚犯被剥夺了由上诉法庭审理立即将其释放的申诉这一权利，这违反了《世界人权宣言》第八条及《公民权利和政治权利国际公约》第十四条第 5 款。

政府的回应

10. 本来文已于 2015 年 2 月 23 日转交几内亚政府。虽然人权理事会要求各国与工作组合作，但工作组迄今尚未收到答复。不过，按照工作组的工作方法第 15 条，工作组可以在 60 日的政府答复期过后提出意见。

讨论情况

11. 在该国政府没有作出答复的情况下，工作组采信来文方的陈述，因为其陈述可信且来文方亦值得信赖。本案中的事实众所周知，且已就此发表过公开声明，工作组已收到声明的副本。

12. 上述 5 名军官于 2011 年 8 月被逮捕。在科纳克里上诉法院的判决书中，他们若按被起诉的罪行定罪，最高应处以 6 个月监禁。他们被移交军事法庭宣判，而几内亚并没有军事法庭。自此，他们一直被拘留，等待接受未来法庭的审理。

13. 依照《公民权利和政治权利国际公约》第九条第 3 款，审前拘留必须作为例外，自由才是一般规则；此外，若选择审前拘留，必须做到合情合理。本案中的 5 名军官被拘留长达 44 个月，极其不合情理，因为只要没有设立审判他们的军事法庭，拘留便将持续下去。这一严重侵权行为属于以上第二段提到的工作组在审议提交案件时所指任意拘留类别的第三类。

14. 此外，根据对指控罪名所做的修正，对努胡·蒂亚姆将军的最高处罚应为 2 个月监禁，对其他 4 名军官的最高处罚应为 6 个月监禁。也就是说，他们每人已被超期拘留至少 3 年。因此，对他们的拘留缺乏法律依据。这一严重侵权行为属于以上第二段提到的工作组在审议提交案件时所指任意拘留类别的第一类。

15. 另外，工作组尤为关切的是，被告人可能被移交事实上并不存在的另一法庭审理，导致其审前拘留的时间无限期延长。工作组还感到关切的是，宪法法院承担着在几内亚境内保障人权的任务，但几内亚没有设立宪法法院履行这一职能，从而剥夺了所有几内亚国民就侵犯人权行为获得有效补救的权利。这些情况可能引发持续而严重的侵犯人权行为。任何处于这种情况下的国家，均能获益于工作组的访问，以开展建设性对话，使该国能够为补救这种状况实行必要的改革。

处理意见

16. 鉴于上述情况，任意拘留问题工作组提出以下意见：

持续剥夺努胡·蒂亚姆将军、穆罕默德·卡巴准尉、穆罕默德·孔戴中尉、萨都·迪亚洛上校和凯莫·孔戴中尉的自由缺乏法律依据，因而具有任意性。对他们的拘留也具有任意性，因为没有尊重 5 名当事人接受公正审判的权利。因此，对他们的拘留属于工作组在审议提交案件时所指任意拘留类别的第二类和第三类。

17. 因此，工作组请几内亚政府立即释放他们，并采取必要步骤，依照《公民权利和政治权利国际公约》第九条第 5 款提供充分赔偿，以补救他们遭受的物质和精神伤害。

18. 应当指出，人权理事会已经要求所有国家与工作组合作，考虑工作组的意见并采取必要步骤，对被任意剥夺自由者的情况给予补救，并将其采取的措施通知工作组。² 因此，工作组要求几内亚政府给予全面合作，执行本意见，为这一违反国际法的行为提供有效补救。

[2015 年 4 月 29 日通过]

² 人权理事会第 24/7 号决议，第 3、第 6 和第 9 段。